TADOKU JUNIOR　イソップ物語　★★☆☆☆ みじかい　189語

The Rose and the Butterfly

バラとチョウ

Aesop（1919年の本）　原文そのまま　朗読：Niki Kernow

人の声の朗読
を聞く・Web版

どんなおはなし？　美しいバラとチョウがなかよしになりますが、チョウはなかなかもどってきません。バラがおこってせめると、チョウも言いかえして……。

A Butterfly once fell in love with a beautiful Rose. The Rose was not indifferent, for the Butterfly's wings were powdered in a charming pattern of gold and silver. And so, when he fluttered near and told how he loved her, she blushed rosily and said yes. After much pretty love-making and many whispered vows of constancy, the Butterfly took a tender leave of his sweetheart.

But alas! It was a long time before he came back to her.

"Is this your constancy?" she exclaimed tearfully. "It is ages since you went away, and all the time, you have been carrying on with all sorts of flowers. I saw you kiss Miss Geranium, and you fluttered around Miss Mignonette until Honey Bee chased you away. I wish he had stung you!"

"Constancy!" laughed the Butterfly. "I had no sooner left you than I saw Zephyr kissing you. You carried on scandalously with Mr. Bumble Bee and you made eyes at every single Bug you could see. You can't expect any constancy from me!"

Do not expect constancy in others if you have none yourself.



THE ROSE AND THE BUTTERFLY

あるとき、一ぴきのチョウが、美しいバラの花をすきになりました。バラもまんざらではありませんでした。チョウのはねには、金と銀のこなで、すてきなもようがついていたからです。ですから、チョウがひらひらとそばへ来て、すきだとうちあけると、バラはほんのりと顔を赤くして「はい」と答えました。チョウはやさしい言葉をたくさんかけ、「ずっときみだけだよ」となんどもささやいてから、名ごりおしそうに、だいすきなバラにさよならをしました。

ところが、ああ！チョウはなかなかもどってきませんでした。

「これが、ずっとわたしだけ、ということなの？」とバラはなみだながらにさけびました。「あなたが行ってしまってから、ずいぶんたったわ。そのあいだずっと、あなたはいろんな花とふざけまわっていたのね。ゼラニウムさんにキスするのを見たわよ。それに、ミツバチさんに追いはらわれるまで、モクセイソウさんのまわりをひらひらとんでいたでしょう。ミツバチさんに、さされてしまえばよかったのに！」

「ずっときみだけ、だって！」とチョウは笑いました。「ぼくがきみとわかれたとたん、そよ風がきみにキスしているのを見たよ。きみはマルハナバチさんと、みっともないほどなかよくしていたし、目に入る虫という虫に、目くばせしていたじゃないか。それなのに、ぼくにだけ、ずっときみだけでいろなんて、むりな話さ！」

自分がそうでないのに、ほかの人にだけ「ずっとかわらないで」と求めてはいけません。

バラとチョウ

たんご と クイズ バラとチョウ

Butterfly チョウ	**Rose** バラ	**wings** はね
gold 金	**flowers** 花	**Honey Bee** ミツバチ
Bumble Bee マルハナバチ		

Q1 **バラがチョウをすきになったのはどうして？**

① はねに金と銀のきれいなもようがあったから　② 歌がじょうずだったから　③ 力が強かったから

Q2 **チョウがモクセイソウのまわりをとんでいたとき、追いはらったのはだれ？**

① バラ　② ミツバチ　③ そよ風

こたえ

Q1 ① チョウのはねには、金と銀のこなで、すてきなもようがついていたので、バラもうれしかったのです。

Q2 ② バラは、チョウがミツバチに追いはらわれるまで、モクセイソウのまわりをとんでいたのを見ていました。

原田英語の多読ベストジュニア

本物の英語の絵本 1,000話以上を、原文・人の声の朗読・和訳つきで。ゲーム・なぞなぞも。ぜんぶ無料・登録なし。

haradaeigo.com/tadokubestjr/

出典 英文：原文そのまま（1語も書きかえていません）。Project Gutenberg 電子書籍 #19994（Aesop、1919年）。パブリックドメイン。
挿絵：Milo Winter（同じ本の初版の挿絵。パブリックドメイン）
朗読（Web版）：Niki Kernow（LibriVox のボランティア。パブリックドメイン）
和訳・クイズ：AIと人が作成。AIは３重チェック。人の目でも順次確認しています。